

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	5
Inhaltsverzeichnis .....	7
1 Einleitung .....	11
1.1 Forschungsüberblick zu den Editionen des LXX-Psalters .....	13
1.1.1 Die Editionen und Erforschung der Septuaginta vor Alfred Rahlfs .....	13
1.1.2 Rahlfs' kritische Edition und seine Methodik .....	17
1.1.3 Kritik an Rahlfs' Methodik .....	21
1.2 Forschungslage und Methodik .....	24
1.2.1 Historische Kontextualisierung .....	24
1.2.2 Die hebräische Vorlage .....	28
1.2.3 Die Übersetzungstechnik .....	29
1.2.4 Die Revisionen .....	33
1.3 Einführung in die angewendete Methodik .....	37
2 Verzeichnis zu den Handschriften .....	40
2.1 Griechische Handschriften .....	40
2.2 Hebräische Handschriften aus Qumran .....	53
2.3 Weitere Textzeugen .....	58
2.3.1 Lateinische Textzeugen .....	58
2.3.2 Koptische Textzeugen .....	60
2.3.3 Syrische Textzeugen .....	61
2.4 Kirchenväterzitate .....	63
2.4.1 Griechische Kirchenväter .....	63
2.4.2 Lateinische Kirchenväter .....	64
3 Psalm 2 .....	66
3.1 Einführung in den hebräischen Text .....	66
3.1.1 Gliederung und Inhalt .....	66

3.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte .....	66
3.1.3 Kontext im Psalter .....	68
3.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 2 .....	71
3.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 2 .....	95
3.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta .....	95
3.3.2 Der griechische Text .....	96
3.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i> .....	96
3.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i> .....	98
3.3.3 Fazit .....	99
3.4 Anhang .....	100
4 Psalm 8 .....	101
4.1 Einführung in den hebräischen Text .....	101
4.1.1 Gliederung und Inhalt .....	101
4.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte .....	102
4.1.3 Kontext im Psalter .....	103
4.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 8 .....	104
4.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 8 .....	121
4.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta .....	121
4.3.2 Der griechische Text .....	121
4.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i> .....	121
4.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i> .....	122
4.3.3 Fazit .....	123
4.4 Anhang .....	125
5 Psalm 34 (33) .....	126
5.1 Einführung in den hebräischen Text .....	126
5.1.1 Gliederung und Inhalt .....	126
5.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte .....	127
5.1.3 Kontext im Psalter .....	128
5.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 33 .....	129
5.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 33 .....	168
5.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta .....	168
5.3.2 Der griechische Text .....	169
5.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i> .....	169
5.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i> .....	170
5.3.3 Fazit .....	172

Inhalt	9
5.4 Anhang .....	174
6 Psalm 50 (49) .....	176
6.1 Einführung in den hebräischen Text .....	176
6.1.1 Gliederung und Inhalt .....	176
6.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte .....	178
6.1.3 Kontext im Psalter .....	179
6.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 49 .....	181
6.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 49 .....	230
6.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta .....	230
6.3.2 Der griechische Text .....	232
6.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i> .....	232
6.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i> .....	234
6.3.3 Fazit .....	236
6.4 Anhang .....	239
7 Psalm 104 (103) .....	242
7.1 Einführung in den hebräischen Text .....	242
7.1.1 Gliederung und Inhalt .....	242
7.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte .....	244
7.1.3 Kontext im Psalter .....	246
7.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 103 .....	248
7.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 103 .....	319
7.3.1 Die hebräische Vorlage der ursprünglichen Septuaginta .....	319
7.3.2 Der griechische Text .....	320
7.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i> .....	320
7.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i> .....	321
7.3.3 Fazit .....	324
7.4 Anhang .....	326
8 Gesamtergebnis .....	330
8.1 Der hebräische Text .....	330
8.1.1 Der ursprüngliche hebräische Text .....	330
8.1.2 Die hebräische Vorlage des ursprünglichen Septuaginta- Psalters .....	331
8.2 Der ursprüngliche Septuaginta-Psalter .....	333

8.3 Revisionen und Editionen des Septuaginta-Psalters .....	335
8.3.1 Hebraisierende Rezensionen .....	335
8.3.2 Weitere Editionen .....	335
8.4 Ergebnisse zu ausgewählten Textformen und Hsn. des Psalters ....	337
8.4.1 Die antiochenische Textform .....	337
8.4.2 Der Kodex Vaticanus und Kodex Sinaiticus .....	337
8.4.3 Die oberägyptische Textform .....	337
8.4.4 P. Bodmer XXIV (Ra 2110) .....	338
8.4.5 Oxyrhynchus P. 5101 (Ra 2227) .....	338
8.5 Fazit .....	339
Literaturverzeichnis .....	341
1 Textausgaben und Übersetzungen .....	341
2 Hilfsmittel .....	343
3 Kommentare .....	344
4 Sekundärliteratur .....	344
5 Internetpublikationen .....	352
Register .....	353
1 Altes Testament .....	353
2 Neues Testament.....	356